

が い か

# 垓下の歌

♩ = 60

リー バー シャー ン シー

5 ♩ = 72

チー ガ イ シー シー ブ リー シー

9

チュイ ブ シー チュイ ブー シー

13

シー クォ ナ イ フォ ユイ シー

17 rit. riten.

ユイ シー ナイ ルオ フォ

※授業で扱うことを考慮して記譜してあります。  
採譜：町田 美紀

## ○「垓下の歌」とは…

「拔山蓋世」の故事成語にもなっている漢詩です。秦の滅亡後、紀元前206年～紀元前202年にわたり、楚の項羽と漢の劉邦との間で繰り広げられた戦い（楚漢戦争）がありました。その戦いの末期「垓下の戦い」において、敗北を悟った項羽が歌った詩。この詩の中には、妻の虞美人と相場の騅のことが歌われている。

白文	書き下し文	訳文
力拔山兮氣蓋世	力は山を抜き気は世を蓋う	私の力は、山をも引き抜き、気は世界を蓋うほどであった。
時不利兮騅不逝	時に利あらず騅は逝かず	時は不利で、騅も進もうとしない。
騅不逝兮可奈何	騅の逝かざるを奈何すべき	騅が進まないことを、どうすることもできない
虞兮虞兮奈若何	虞や虞や 若を奈何せん	虞や、虞や、お前のことをどうすればいいのか…